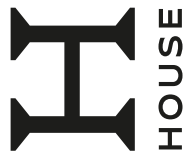




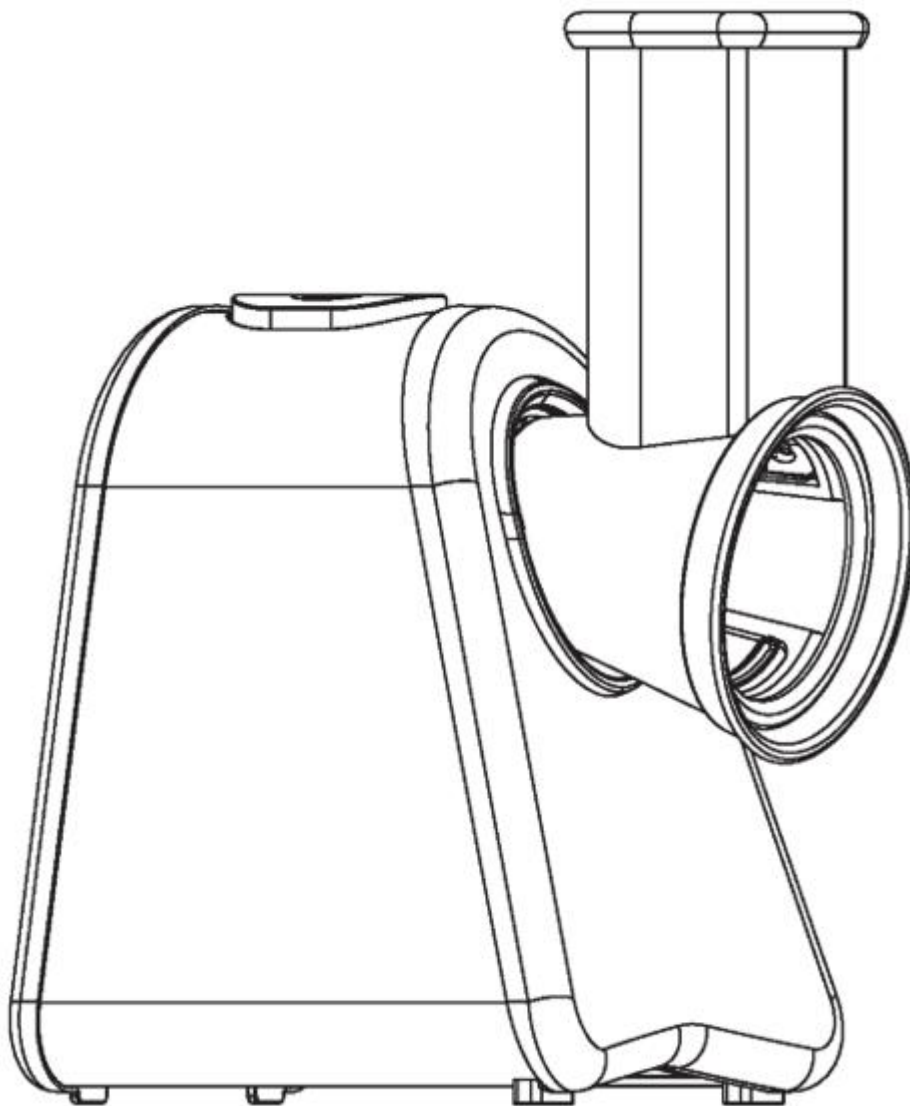
Käyttöohje
Bruksanvisning
Kasutusjuhend



SOK, PL 35, 00088 S-ryhmä, Finland
s-kuluttajaneuvonta.fi
KT-tuote@sok.fi



Käyttöohje
Raastin
House FP2020



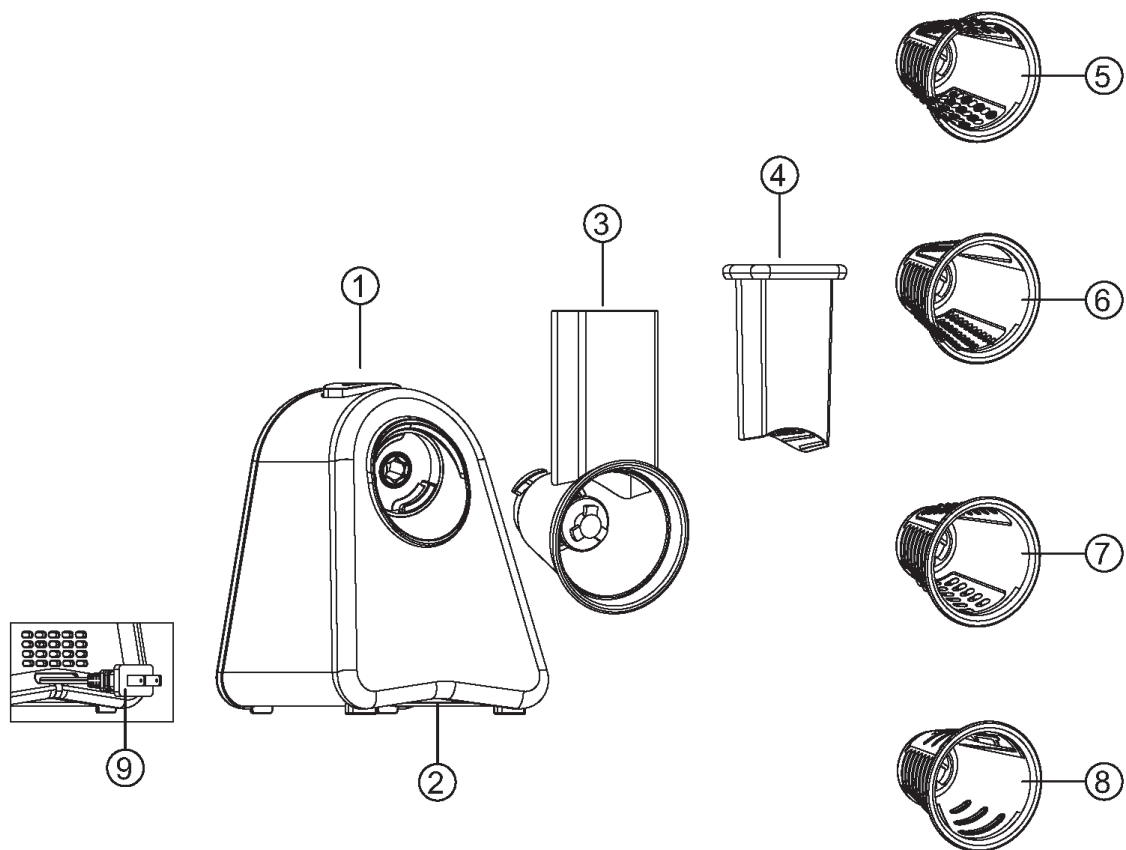
Lue ohjeet huolella ennen käyttöä

VAROITUKSET

1. Lue nämä käyttöohjeet huolella ennen laitteen käyttöä ja säilytä ne myöhempiä tarvetta varten.
2. Varmista, että virtalähteen jännite vastaa laitteeseen merkittyä jännitettä.
3. Varmista, että laite on kytketty irti virtalähteestä ennen kuin purat sen tai vaihdat laitteen osia.
4. Tarkasta laitteen virtajohto ja -pistoke, painikkeet sekä kytkimet ennen käyttöä. Jos huomaat vahingoittuneita tai viallisia osia, lopeta laitteen käyttö ja ota yhteyttä huolto-osastoomme. Älä pura tai yritä korjata laitetta itse vammojen välttämiseksi.
5. ÄLÄ koskaan liitä laitteeseen ajastinta, sillä tämä voi vahingoittaa laitetta.
6. Puhdista laitteen runko liinalla, äläkä kastele sitä, sillä laitteen upottaminen veteen vahingoittaa sitä.
7. ÄLÄ koskaan laita sormia tai teräviä esineitä laitteen syöttöputkeen sen ollessa käynnissä, sillä tämä voi johtaa henkilövahinkoihin tai tuotteen vahingoittumiseen.
8. Käytä vain alkuperäisen valmistajan varaosia, älä käytä muiden valmistajien työntöosia tai muita komponentteja. Älä laita silmiä lähelle syöttöputkea laitteen ollessa käynnissä loukkaantumisen välttämiseksi.
9. Jos laitteen virtajohto vahingoittuu, henkilövahinkojen välttämiseksi se tulee vaihdattaa valmistajan tuotantoteknikoilla tai huolto-osastolla tai muussa pätevässä huoltopalvelussa.
10. Tämä tuote ei ole lelu. Pidäthän sen lasten ulottumattomissa.
11. Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön, joilla on aisti- tai näkövamma tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa laitteen käytöstä (kuten lapsilla).
12. Tämä tuote on tarkoitettu vain kotikäyttöön, eikä sitä tule käyttää kaupallisiin tarkoituksiin.
13. Älä koskaan jätä pieniä lapsia käyttämään laitetta yksin.
14. Säilytä tuote viileässä ja kuivassa paikassa suoralta auringonvalolta suojattuna.

OSAT JA TOIMINNOT

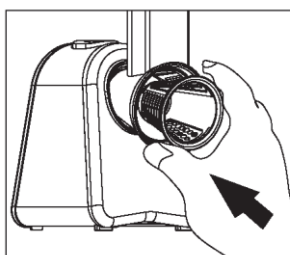
Laitteessa on TERÄVIÄ teräosia, joita tulee varoa. Säilytä pesun jälkeen kuivassa. Laitteen runkoa ei saa huuhdella vedellä.



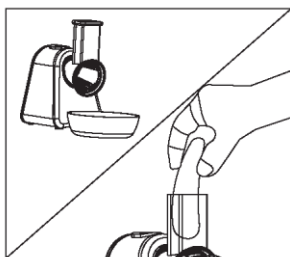
- | | | |
|----------------------|-------------------|-------------------------------|
| 1. Käynnistuspainike | 4. Työntöosa | 7. Perunasoserumpu |
| 2. Runko | 5. Hienonnusrumpu | 8. Viipalointirumpu |
| 3. Syöttöputki | 6. Raasterumpu | 9. Virtajohdon säilytyspaikka |

KÄYTTÖ

1. Kiinnitä rumpu laitteeseen kuvan osoittamalla tavalla, käännä sitä vastapäivään ja lukitse se paikoilleen.

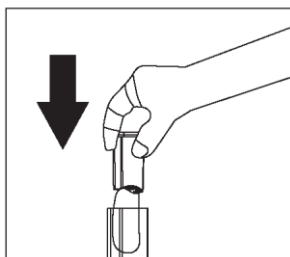


2. Aseta noka alle astia prosessoituja ruoka-aineiksi varten.



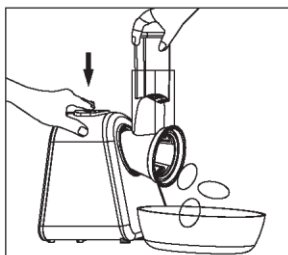
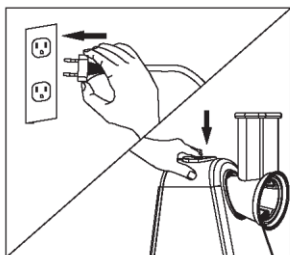
3. Syötä ruoka-ainekset syöttöputkeen työntöosalla.

Varoitus: Ruoka-ainekset tulee aina syöttää syöttöputkeen työntöosalla. ÄLÄ KOSKAAN työnnä aineksia koneeseen käsin vahinkojen välttämiseksi.



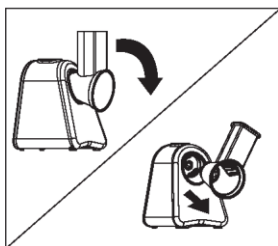
4. Kytke virtapistoke pistorasiaan. Paina käynnistysnappia ja pidä se pohjassa pitääksesi laitteen käynnissä. Syötä sitten ruoka-ainekset koneeseen.

Varoitus: Älä käytä laitetta papujen, jäätyneen ruoan tai vastaavien ruoka-ainesten prosessointiin.

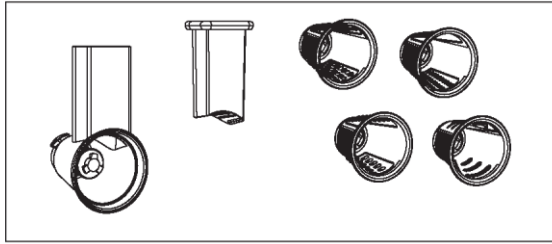


HUOLTO JA PUHDISTUS

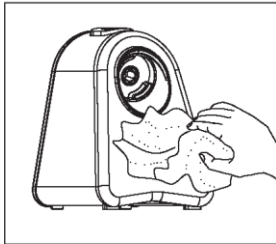
Käännä syöttöosaa myötäpäivään avataksesi ja puhdistaksesi sen.



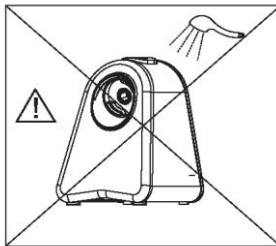
Älä puhdista osia astianpesukoneessa, sillä pesuohjelmien lämpötilat saattavat vahingoittaa osia. Osat voi puhdistaa lämpimällä saippuavedellä, mutta muistathan varoa rumpujen teräviä teriä.



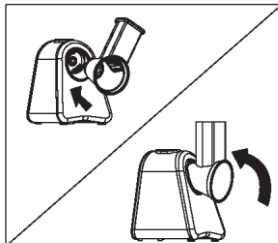
Puhdista koneen runko hellävaraisesti liinalla.



Älä huuhtele laitteen runkoa juoksevan veden alla.



Puhdistuksen jälkeen asenna syöttöosa takaisin laitteeseen kääntämällä sitä vastapäivään.



VIANMÄÄRITYS

Toimintahäiriö	Syy	Ratkaisu
Laite ei toimi	Syöttöjännite saattaa poiketa laitteen nimellisjännitteestä.	Varmista, että syöttöjännite on sama kuin laitteen nimellisjännite.
Laite haisee epämiellyttävältä ensimmäisellä käyttökerralla.	Tämä on normaalia. Moottoria täytyy ensimmäisellä käyttökerralla ajaa jonkun aikaa sisään. Haju häviää, kun laitteen antaa olla käynnissä hetken aikaa.	Jos syöttöjännite vastaa laitteen vaatimaa jännitettä, on kyseessä normaali ilmiö.

Laitteen toiminta pysähtyy äkisti.	Laitteessa on liikaa ruoka-aineita tai niitä työnnetään laitteeseen liian tiiviisti.	Varo laittamasta koneeseen liikaa aineita kerralla ja työnnä ne koneeseen hitaasti tai käännä laite pois päältä 20 minuutiksi ja käynnistä sitten uudelleen.
Rumpu on jumissa.	Koneessa olevat ruoka-aineet saattavat olla liian jäisiä ja kovia, tai niitä on laitteessa liikaa.	Käännä laite pois päältä ja puhdista rumpu. Tämän jälkeen voit jatkaa käyttöä.
Koneen runko kuumentuu.	Koneessa on liikaa ruoka-aineita tai se prosessoi isoa ainesmäärää lyhyessä ajassa.	Syötä ainesosat laitteeseen tasaisesti. Sammuta laite ja anna sen jäähtyä hetki.

Tuotetiedot		
Kuvaus	Arvo	Yksikkö
Jännite	220–240	V
Taajuus	50/60	Hz
Nimellisteho	200	W
Tehonkulutus valmiustilassa	-	W
Tehonkulutus pois päältä -tilassa	0	W
Lisätietoja kysyttäessä	SOK, PL 35, 00088 S-ryhmä	
Malli	House FP2020	

TAKUU

Laitteelle on voimassa lakisääteinen takuu.

Takuu ei kata virheellisen käsittelyn tai käytön, väärän sijoittamisen tai säilytyksen, virheellisen kytkemisen tai asentamisen tai muiden ulkoisten tekijöiden aiheuttamia vahinkoja. Valmistaja suosittelee huolellista tutustumista käyttöohjeisiin. Käyttöohjeet sisältävät tärkeitä tietoja.

Huomautus:

- Jos tuote ei toimi oikein, tarkista ensin, voiko vika johtua muista syistä, kuten sähkölaitteen tapauksessa virransyötön keskeytymisestä tai yleisesti virheellisestä käsittelystä.
- Toimita viollisen tuotteen mukana mahdollisuuksien mukaan seuraavat asiakirjat tai tiedot:
 - Ostokuitti
 - Laitteen malli/kuvaus/tyyppi/merkki
 - Mahdollisimman tarkka kuvaus viasta tai ongelmasta

Mikäli asia koskee takuuta tai vikaan liittyvää korvausvaatimusta, ota yhteys jälleenmyyjään.

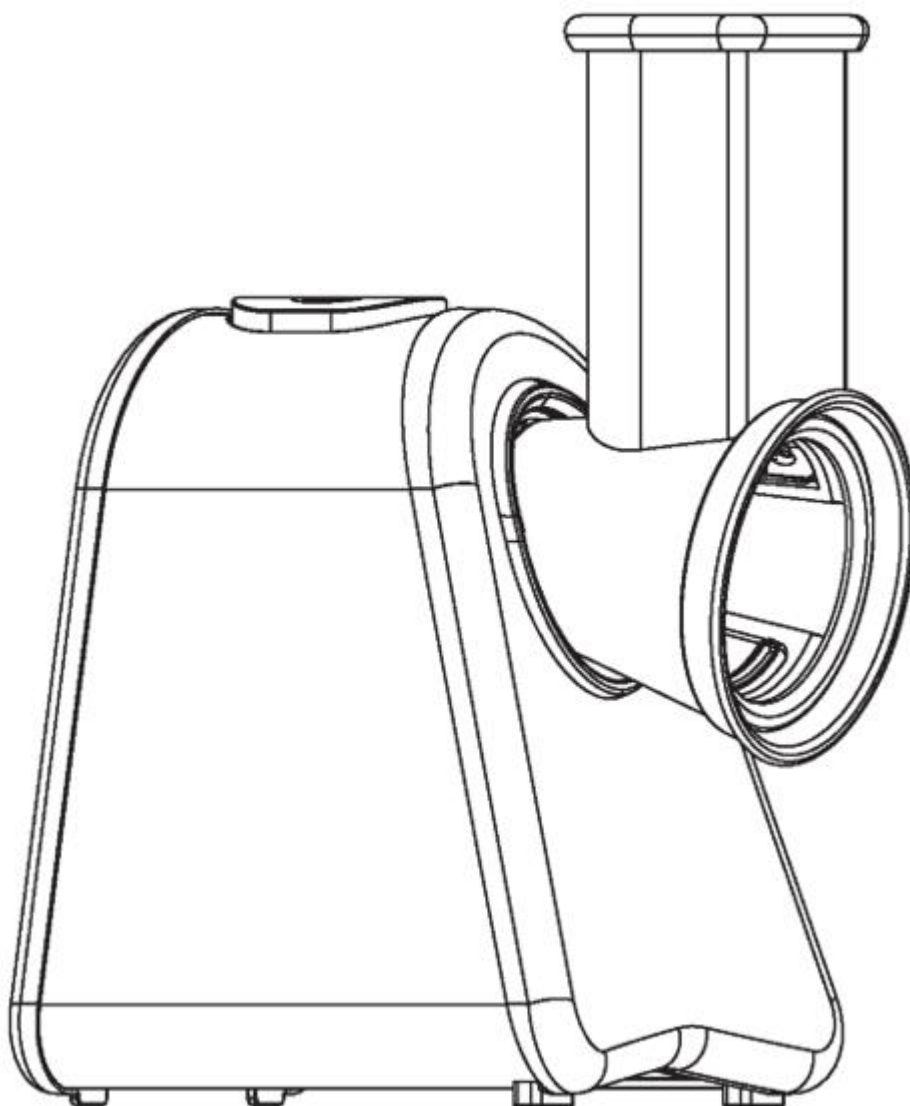
LAITTEEN HÄVITTÄMINEN



Ympäristönsuojelu

Käytöstä poistetut sähkölaitteet voi kierrättää, eikä niitä tule hävittää talousjätteen mukana! Tuethan meitä pyrkimyksissämme säästää resursseja ja suojella ympäristöä palauttamalla tämän laitteen kierrätyskeskukseen.

Bruksanvisning Rivjärn HouseFP2020



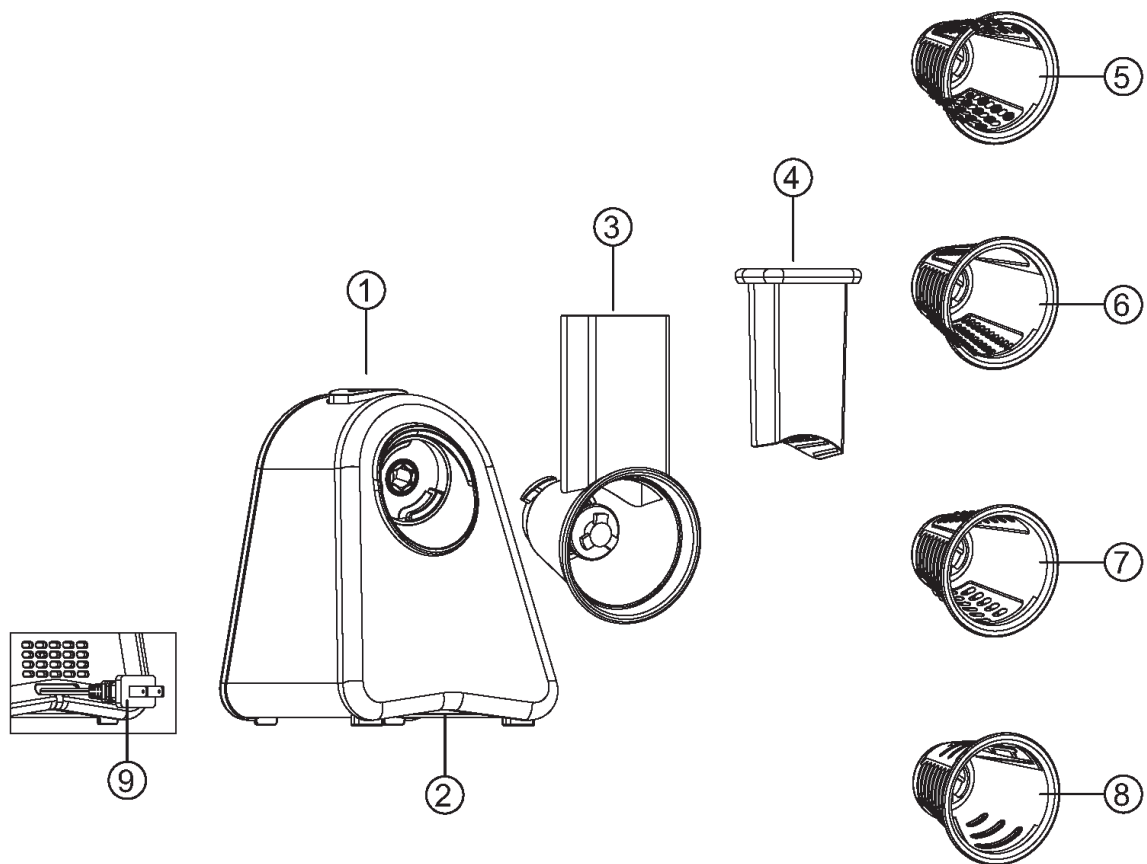
Läs noggrant igenom bruksanvisningen innan du använder produkten.

OBSERVERA

1. Läs denna bruksanvisning noggrant innan du använder produkten och spara den för framtida bruk.
2. Se till att matarspänningen motsvarar apparatens märkspänning.
3. Dra alltid ur kontakten innan du monterar isär produkten eller justerar någon av delarna.
4. Kontrollera strömsladden, knapparna och brytarna före användningen. Om du upptäcker skador eller deformationer ska du sluta använda produkten och kontakta vår serviceavdelning. För att undvika skador ska du inte montera isär eller reparera produkten på egen hand.
5. Koppla ALDRIG ihop produkten med en timer, eftersom detta kan orsaka skador.
6. För att undvika skador på produkten, rengör dess stomme med en trasa och inte under vatten.
7. För att undvika personskador eller skador på produkten ska du ALDRIG stoppa in fingrar eller vassa föremål i inmatningsröret medan apparaten är igång.
8. Använd endast originalreservdelar från tillverkaren, använd inga alternativ till påmataren eller andra delar. För att undvika skador, håll ögonen på säkert avstånd från inmatningsröret när apparaten är igång.
9. Om strömsladden är skadad, låt tillverkarens tekniker eller serviceavdelning eller någon annan motsvarande professionell underhållsavdelning byta ut den för att undvika skador.
10. Produkten är inte en leksak. Den ska hållas utom räckhåll för barn.
11. Denna produkt ska inte användas av personer med sensoriska funktionsnedsättningar eller synskador, eller som saknar tillräcklig erfarenhet och kunskap (inklusive barn).
12. Denna produkt är endast avsedd för hushållsbruk, inte för kommersiellt bruk.
13. Låt aldrig små barn använda produkten utan uppsikt.
14. Förvara produkten torrt och svalt samt skyddad från direkt solljus.

DELAR OCH FUNKTIONER

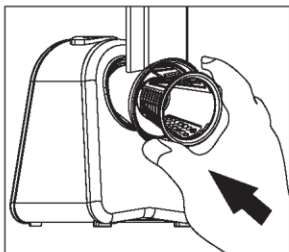
Vid den första användningen, var försiktig med de VASSA bladen. Håll produkten torr efter att den rengjorts. Stommen får inte sköljas direkt i vatten.



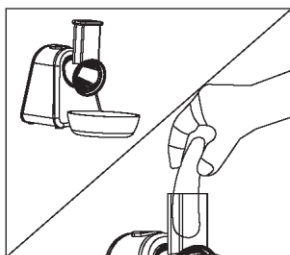
- | | | |
|------------------|------------------------------|----------------------------------|
| 1. Brytarknapp | 4. Påmatare | 7. Trumma för mosning av potatis |
| 2. Bas | 5. Trumma för fin strimling | 8. Trumma för skivning |
| 3. Inmatningsrör | 6. Trumma för grov strimling | 9. Hållare för strömsladden |

ANVÄNDNING

1. Placera trumman i apparaten som bilden visar, vrid motsols och lås.

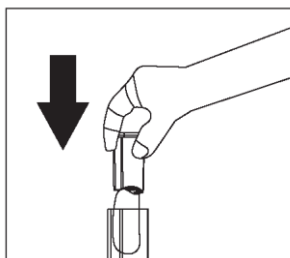


2. Placera en tallrik under pipen för att fånga upp livsmedlen.



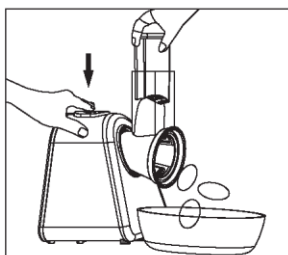
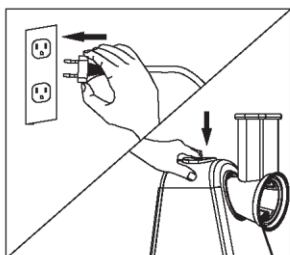
3. Mata in livsmedlen i inmatningsröret med hjälp av påmataren.

Varning! Livsmedlen ska matas in i inmatningsröret med påmataren. Mata **ALDRIG** in livsmedlen med händerna eftersom det kan orsaka skador.



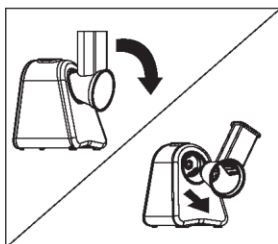
4. Sätt kontakten i uttaget, och tryck sedan på brytarknappen och håll in den så att apparaten hålls igång. Tryck därefter in livsmedlen i apparaten.

Varning! Använd inte apparaten för att bearbeta bönor, frysta livsmedel etc.

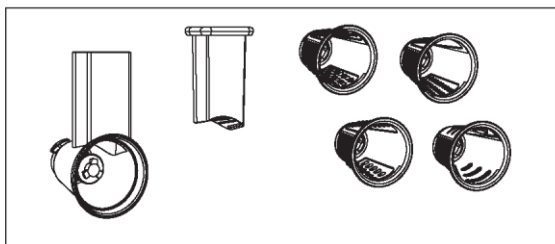


UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

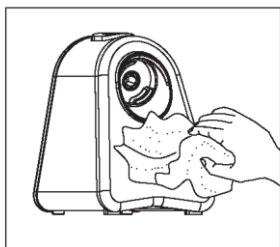
Vrid inmatningsbasen medsols för att öppna och rengöra den.



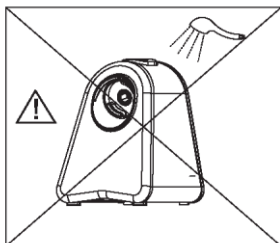
Diska inte delarna i diskmaskin, eftersom de kan skadas av höga temperaturer. De kan rengöras med varmt vatten och diskmedel, men var försiktig med de vassa bladen.



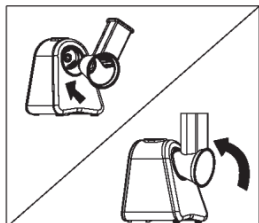
Rengör produktens stomme försiktigt med en trasa.



Apparatens stomme får inte rengöras under rinnande vatten.



Sätt tillbaka inmatningsbasen efter rengöring genom att vrida den motsols.



FELSÖKNING

Defekter	Orsak	Lösningar
Apparaten fungerar inte.	Matarspänningen kanske inte motsvarar märkspänningen	Se till att matarspänningen motsvarar märkspänningen.
Apparaten avger en obehaglig lukt vid den första användningen	Motorn behöver köras in en stund före den första användningen. Detta är normalt, lukten kommer att försvinna när apparaten varit igång en stund.	Om matarspänningen överensstämmer med märkspänningen är detta ett normalt fenomen.
Apparaten slutar plötsligt fungera	Du försöker bearbeta för stora mängder eller trycker in livsmedlen för hårt	Mata inte in för mycket på en gång och tryck in livsmedlen långsamt, eller stäng av apparaten i 20 minuter och starta den sedan igen.
Trummorna är blockerade	Livsmedlen kan vara frysta eller för hårda, eller så	Stäng av apparaten och rengör trummorna innan du

	försöker du bearbeta för stora mängder på en gång.	fortsätter använda den.
Apparatens stomme är het.	Du försöker bearbeta för stora mängder och apparaten belastas för mycket på kort tid.	Mata in livsmedlen jämnt och stäng av apparaten för att låta den svalna.

Produktinformation		
Beskrivning	Värde	Enhet
Spänning	220–240	V
Frekvens	50/60	Hz
Nominell effekt	200	W
Effektförbrukning i standby-läge	-	W
Effektförbrukning i frånläge	0	W
För mer information, kontakta	SOK, PL 35, 00088 S-ryhmä	
Modell	House FP2020	

GARANTI

En lagstadgad garanti gäller för denna produkt.

Denna garanti omfattar inte skador som uppkommit på grund av att apparaten använts, hanterats eller förvarats på fel sätt, på fel ställe eller anslutits eller installerats på fel sätt, samt användning av kraft eller annan extern påverkan. Vi rekommenderar att du läser igenom bruksanvisningen noga eftersom den innehåller viktig information.

Obs!

- Om denna produkt inte fungerar som den ska, kontrollera först om det beror på andra orsaker, till exempel strömavbrott eller felaktig hantering i allmänhet.
- Observera att följande dokument eller information om möjligt ska lämnas in med den felaktiga produkten:
 - Kvitto
 - Beskrivning av modell/typ/varumärke
 - Beskriv felet eller problemet så detaljerat som möjligt

För garantiärenden eller fel, kontakta återförsäljaren.

KASSERING



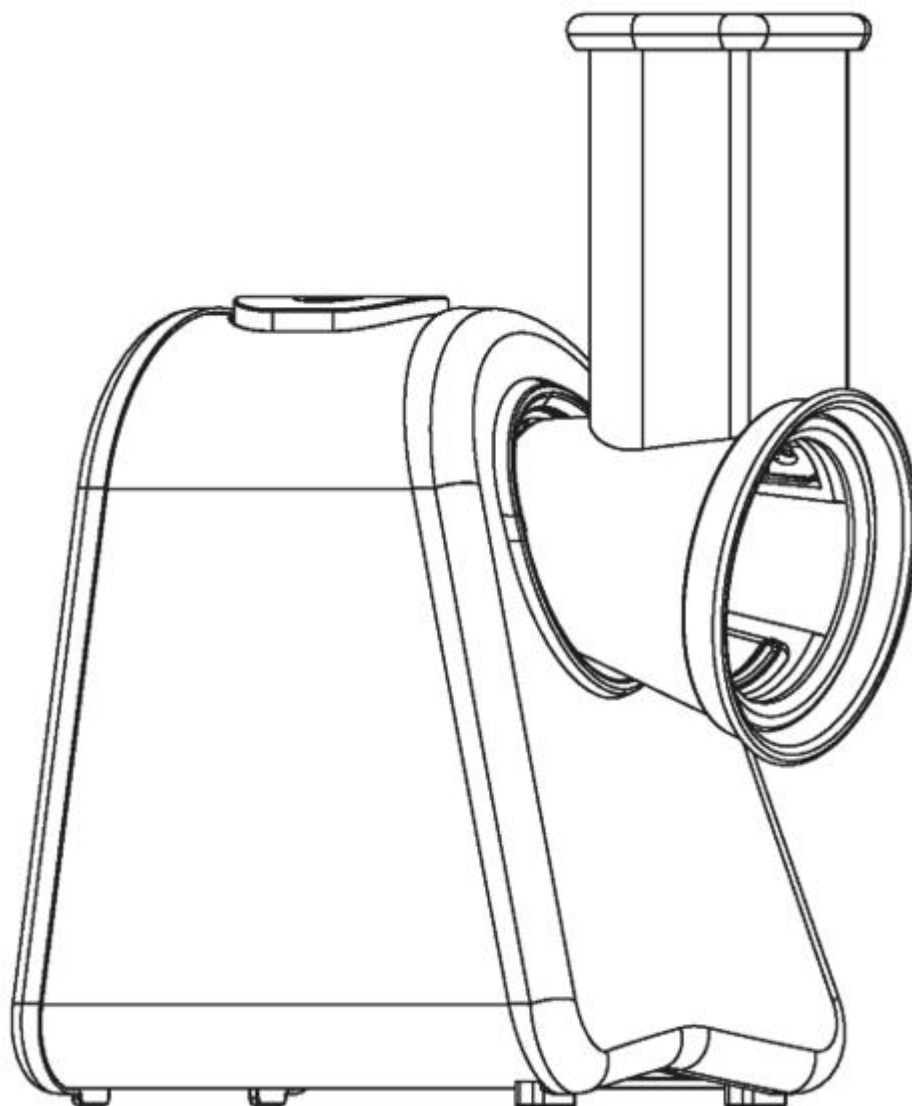
Miljöskydd

Elektriska apparater kan återvinnas och ska inte slängas bland hushållsavfall! Vänligen hjälp oss att spara på resurser och skydda miljön genom att returnera denna apparat till en sorteringsstation.

Kasutusjuhend

Riiv

House FP2020



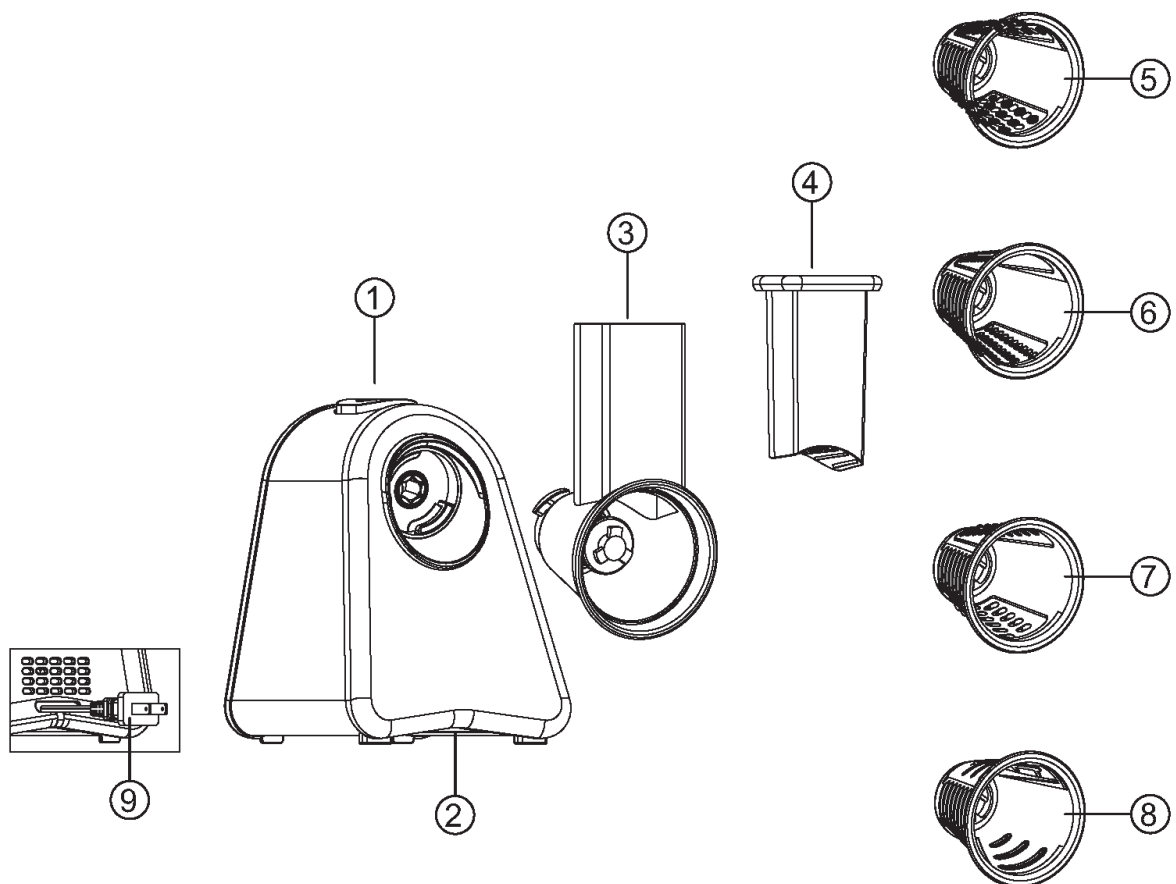
Enne kasutust lugege juhised hoolikalt läbi.

ETTEVAATUST

1. Enne kasutust lugege käesolev juhend korralikult läbi ja hoidke alles, sest tulevikus võib seda tarvis minna.
2. Veenduge, et vooluvõrgu pinge ühtib toote nimipingega.
3. Enne lahtimonteerimist või mis tahes osa reguleerimist lahutage seade vooluvõrgust.
4. Enne kasutuse alustamist kontrollige toitejuhet, pistikuid, nuppe ja lüliteid. Kui tuvastate kahjustuse või deformatsiooni, siis lõpetage toote kasutamine ja võtke abi saamiseks ühendust meie klienditeenindusega. Kehavigastuste vältimiseks ärge seadet ise osadeks võtke ega remontige.
5. Kahjustuse korral ÄRGE toodet kunagi taimeriga ühendage.
6. Kahjustuste vältimiseks ei tohi toote korpust vette kasta, vaid tuleb puhastada käterätikuga.
7. Masina töötamise ajal EI TOHI kehavigastuse ja tootekahjustuse vältimiseks sõrmi ega teravaid esemeid kunagi söötetorusse pista.
8. Kasutage tootja originaalvaruosi, ärge kasutage alternatiivset surumisvahendit või muid komponente. Masina töötamise ajal ei tohi kehavigastuste vältimiseks söötetoru liiga lähedalt vaadata.
9. Kui toitejuhe on kahjustatud, siis kehavigastuste vältimiseks peab selle välja vahetama tootja tehnik või hooldusosakond vms tehniline teenindus.
10. Kõnealune toode pole mänguasu. Hoidke seda laste käeulatuses eemal.
11. See toode pole mõeldud inimestele, kellel on taju- või nägemisprobleemid või puuduvad seadme kasutuse alased piisavad kogemused ja teadmised (sh lapsed).
12. Toode pole mõeldud kommertskasutuseks, vaid kodumajapidamisse.
13. Ärge lubage lastel toodet üksinda kasutada.
14. Hoidke seda jahedas ja kuivas kohas, kuhu ei paista otsene päikesevalgus.

OSAD JA NENDE FUNKTSIOONID

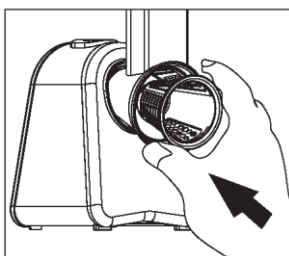
Esmakordsel kasutamisel olge ettevaatlik, et TERAVID terad teid ei vigastaks. Pärast pesemist laske kuivada. Korpust ei tohi vee all loputada.



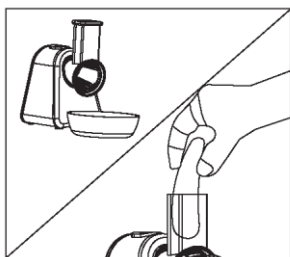
- | | | |
|----------------|-----------------------------|-----------------------------|
| 1. Lülitusnupp | 4. Surumisvahend | 7. Kartulipurustuse trummel |
| 2. Põhi | 5. Peenpurustamise trummel | 8. Viilutustrummel |
| 3. Söötetoru | 6. Jäme purustamise trummel | 9. Toitejuhtme hoidik |

KASUTAMINE

- 1 Kinnitage trummel korralikult masina külge (vt joonist), keerake päripäeva ja siis lukustage.

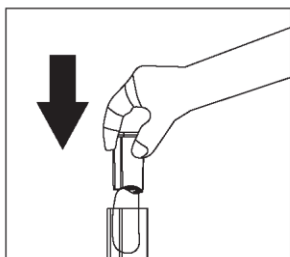


- 2 Toidu kinnipüüdmiseks asetage renni alla taldrik.



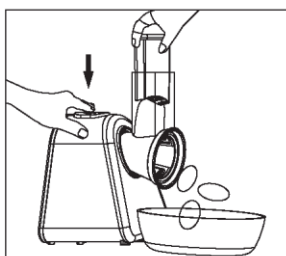
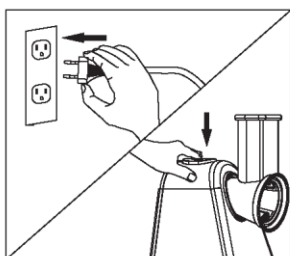
3 Vajutage toidumaterjal söötetorusse surumisvahendi abil.

Hoiatus! Söötetorus olevat toidumaterjali tohib lükata vaid selleks ettenähtud surumisvahendiga, MITTE KUNAGI aga käega, sest muidu võite end vigastada.



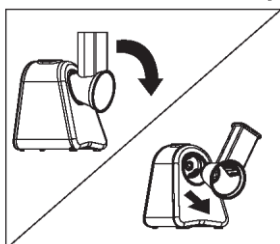
4 Ühendage pistik vooluvõrku ning masina kasutamiseks hoidke nuppu all. Seejärel sisestage masinasse toidumaterjali.

Hoiatus! Ärge kasutage masinat ubade, külmutatud toiduainete jne töötlemiseks.

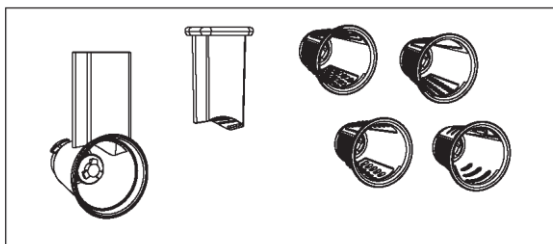


HOOLDUS JA PUHASTUS

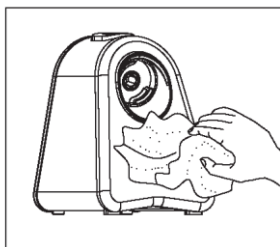
Söötealuse avamiseks ja puhastamiseks keerake seda vastupäeva.



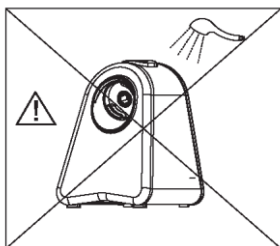
Ärge kasutage osade pesemiseks automaatset nõudepesumasinat, sest pesutsükli temperatuur võib osasid kahjustada. Pesuks võib kasutada sooja seebivett, kuid jälgige, et trumli terad teid ei vigastaks.



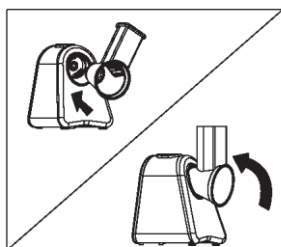
Puhastage põhikorpust ettevaatlikult lapiga.



Masina põhikorpust ei tohi kraanivee alla loputada.



Taaspaigaldamiseks keerake söötealust pärast puhastamist vastupäeva.



TÕRKEOTSING

Rikked	Põhjus	Lahendus
Masin ei tööta.	Toitepinge ei pruugi ühtida seadme nimipingega	Veenduge, et toitepinge ühtib seadme nimipingega.
Ebameeldiv lõhn esmakasutuse ajal.	Mootor vajab sissetöötamiseks veidi aega. Tegemist pole tõrkega, lõhn kaob pärast seda, kui masina on mõnda aega töötanud.	Kui tegelik toitepinge ühtib nõutud pingega, siis on tegemist tavapärase olukorraga.
Masin lõpetab töötamise ootamatult	Töödeldakse liiga palju toitu või vajutate liiga kõvasti.	Ärge pange masinasse korraga liiga palju toidumaterjali. Lükake seda aeglaselt allapoole või lülitage masin 20 minutiks välja ja siis taaskäivitage.

Trumlid on blokeeritud.	Sügavkülmutatud toiduained võivad olla liiga tahked või töödeldakse liiga palju toidumaterjali.	Enne kasutuse jätkamist lülitage masin välja ja tehke trumlid puhtaks.
Masinakorpus on kuum.	Töödeldakse liiga palju toidumaterjali või masina lühiajaline suur koormus.	Sisestage toidumaterjali ühtlaselt ja laske masinal veidi jahtuda.

Tooteinfo		
Kirjeldus	Väärtus	Ühik
Pinge	220-240	V
Sagedus	50/60	Hz
Nimivõimsus	200	W
Ooteseisundis tarbitav võimsus	-	W
Väljalülitatud seisundis tarbitav võimsus	0	W
Kontaktandmed täiendava teabe saamiseks	SOK, PL 35, 00088 S-ryhmä	
Mudel	House FP2020	

GARANTII

Sellele tootele kehtib kohustuslik garantii.

Garantii ei kata kahjustusi, mis tulenevad valest käitlemisest või väärkasutamisest, valest paigaldamisest või valedest säilitustingimustest, ebaõigest ühendamisest ega jõu või muude väliste mõjurite rakendamisest. Soovitame kasutusjuhendi hoolikalt läbi lugeda, sest see sisaldab tähtsat teavet.

NB!

- Kui toode ei tööta õigesti, siis kontrollige esmalt, kas esineb muid põhjuseid, nt elektrikatkestus või üldine vale käsitlemine.
- Kui võimalik, tuleb koos rikkis seadmega esitada järgmised dokumendid või teave.
 - Ostudokument.
 - Mudeli kirjeldus / tüüp / kaubamärk
 - Võimalusel rikke ja probleemi detailne kirjeldus

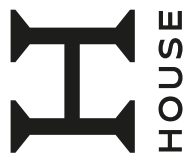
Garantii- või defektinõude korral võtke ühendust edasimüüjaga.

KASUTUSELT KÕRVALDAMINE



Keskkonnakaitse

Kõrvaldatavad elektriseadmed on ringlussevõetavad ja neid ei tohi koos olmeprügiga ära visata. Toetage loodusressursside säästmist ja kaitske keskkonda, viies selle seadme jäätmejaama.



SOK, PL 35, 00088 S-ryhmä, Finland
s-kuluttajaneuvonta.fi
KT-tuote@sok.fi

